

L'Echo du St-Maurice



Journal hebdomadaire publié le mercredi

Couvrant les villes de SHAWINIGAN FALLS, GRAND'MERE, ST-TITE et les paroisses environnantes de la région.

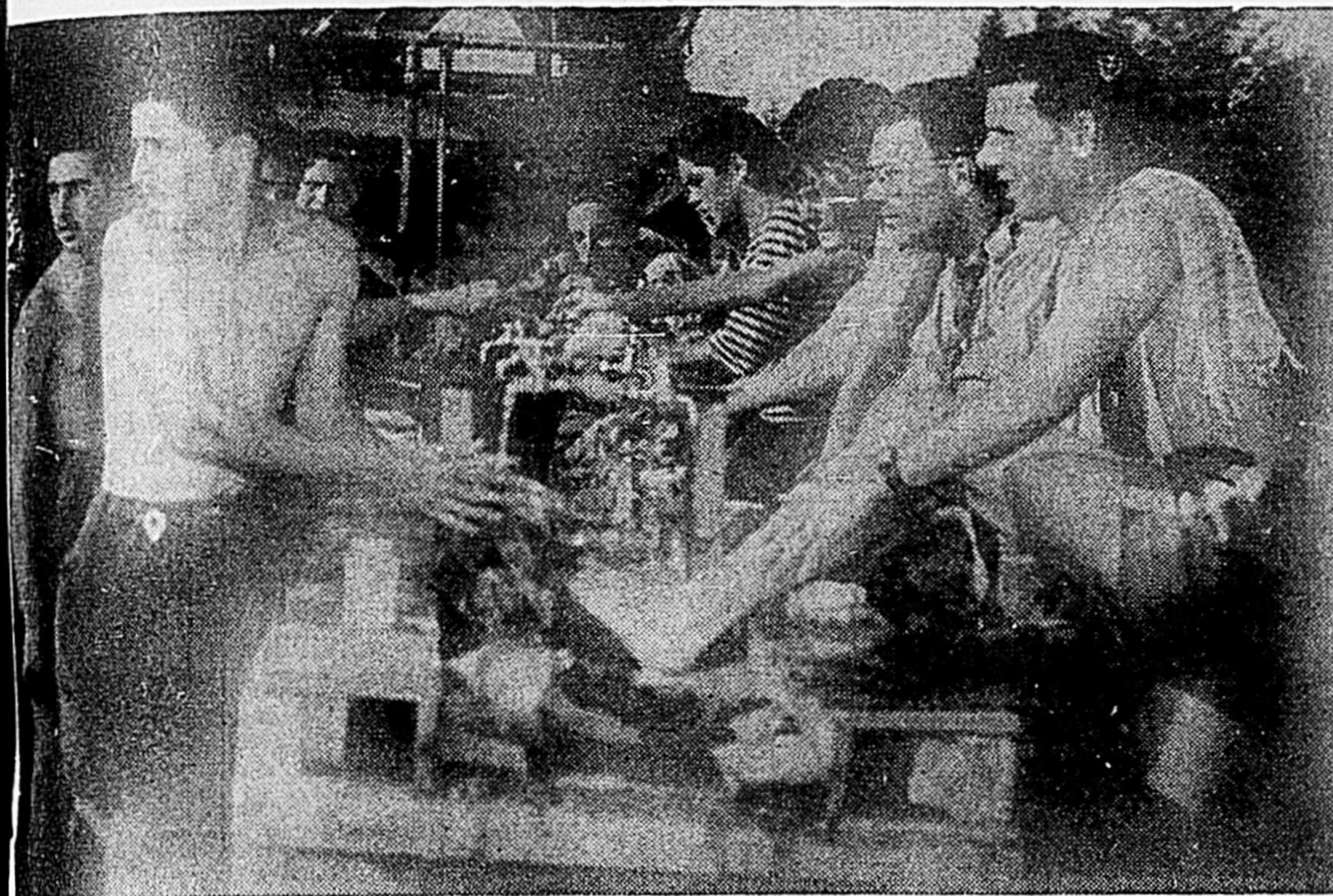
VOL. XLI - No 67

SHAWINIGAN FALLS, QUE., LUNDI, 22 AOUT 1955

Rédigé en collaboration

Un Poste de Télévision ici bientôt ?

La fleur de la jeunesse scout de France a retrouvé la France parmi nous



LAVABO EN PLEIN AIR ET CORVEE DE LESSIVE — Comme des soldats en campagne, avant de rejoindre, le lendemain matin, 16 août, Montréal, d'où ils s'envoleront par avion à Niagara-sur-le-Lac, les Scouts se débarbouillent ou font une sommaire lessive sous les ro-

binets du lavabo de fortune. Il y en a de tous les horizons de la France, reconnaissables à leurs différents accents. José Caden découvre là un garçon de la rue Raynourard, dans le 16ème arrondissement, proche du lieu où lui-même résida pendant plus de dix ans.

Par José CADEN

Lundi 15 août... au camp scout français de Saint-Louis de France.

La veille, le public, admis à visiter la pittoresque cité de tentes couleur orange, égaillées dans la verdure des bosquets, avait afflué à flots ininterrompus pour rendre visite aux onze cents jeunes "cousins" de France.

Nous avons préféré les surprendre dans l'intimité au moment où ils bouclaient leurs bagages de campeurs, à la veille de regagner Montréal et de là, par avion, Niagara-sur-le-Lac.

"LA FRANCE EST UNE NATION DE CENT MILLIONS D'HABITANTS!" C'est un des slogans que les enfants de France lisent sur les murs de leurs écoles; sans l'avoir voulu, c'est aussi ce qu'alliaient nous enseigner les premiers groupes de Scouts de "couleur" qui nous accueillent au porche du camp de St-Louis de France.

Il y en a de tous les ébènes et de tous les cuivres bronzés.

Bien mieux le scoutmestre Prince Nelson, un superbe athlète natif du Sénégal, que nous surprenons en train de donner à ses adjoints les suprêmes consignes du "lever de camp", nous déclare que nous voyons, là, accroupis autour de lui, un "condensé" de toute l'Afrique française.

"Chacun des compagnons qui m'entourent représente un territoire de l'A. E. F. (Afrique Equatoriale Française), du Cameroun et de l'A. O. F. (Afrique Occidentale Française).

—Combien êtes-vous de Scouts de "couleur" dans ce camp
—Une bonne centaine.

—Et vos impressions sur le Canada

—Partout, et de la part de chacun, un accueil chaleureux et inoubliable, spécialement dans les dortoirs qui nous ont hébergé. On se sent tellement comme "chez nous" dans cette province qui a conservé le souvenir, la foi et le parler de notre commune mère-patrie...

Un cercle de terre brûlée évoque les feux de camp:

—Hier soir, nous avons en effet donné à nos visiteurs quelques

specimens de nos danses africaines. Ce grand tambourin est un tronçon d'acajou évidé. Ce petit tambour en forme de sablier est tendu de deux peaux de singe; il se presse sous l'aisselle gauche tandis que la main droite tambourine; les cordes latérales, plus ou moins pressées par le bras, permettent d'imprimer en souplesse au tambour la tonalité, sourde ou aigüe, que l'on désire...

Un peu plus loin, une inscription sur la toile d'une tente nous tient en arrêt: "Eclaireurs Israélites de France". Ce sont de charmants garçons de l'Afrique du Nord: Maroc, Algérie et Tunisie. Le scoutisme a opéré ce miracle de rassembler, dans un même idéal de franchise et de loyauté, sous une même discipline, l'élite des jeunes Français de toute confession religieuse.

—Nous sommes une cinquantaine d'Israélites à bénéficier de cette formidable aventure d'être venus, à l'âge de 15 et 20 ans, jusqu'en terre canadienne pour le Jamboree de 1955. Le gouvernement de la France nous a grandement aidés pour entreprendre ce magnifique voyage; mais que

pouvait-il faire de mieux pour nous resserrer de coeur et d'âme autour du même drapeau...

Un immense pavillon bleu-blanc-rouge flotte en effet au milieu du camp, au sommet d'un grand mât, flanqué de deux drapeaux fleurdelisés du Québec. A croire que la France a annexé depuis quelques jours ce domaine scout de St-Louis de France. Ce drapeau tricolore ne symbolise-t-il pas plutôt l'affection que toute cette "mosaïque" de peuples et de races porte à la même mère-patrie

Avançant encore, nous tombons sur trois garçons qui se dépla-

cent dans l'herbe sur des "chaises roulantes"; atteints de la poliomyélite, ce ne sont pas les moins rayonnants de visage. Ils font partie de la branche "Extension" du scoutisme, ami du plein air et de la nature, qui n'a pas voulu cependant exclure les infirmes de ses rangs, qui a même voulu leur redonner le goût de vivre aux côtés des "bien portants".

J'interroge l'un de ces "handicapés":

—Nous sommes 18 "polios" à avoir traversé l'océan pour participer au grand "rallye" de Niagara; il y a aussi dans ce camp un groupe d'une vingtaine d'aveugles et de 25 sourds-muets...

—Admirable fraternité scout qui semble comme parvenue à supprimer pour ces "accidentés" du destin l'épreuve de leur pénible infirmité!

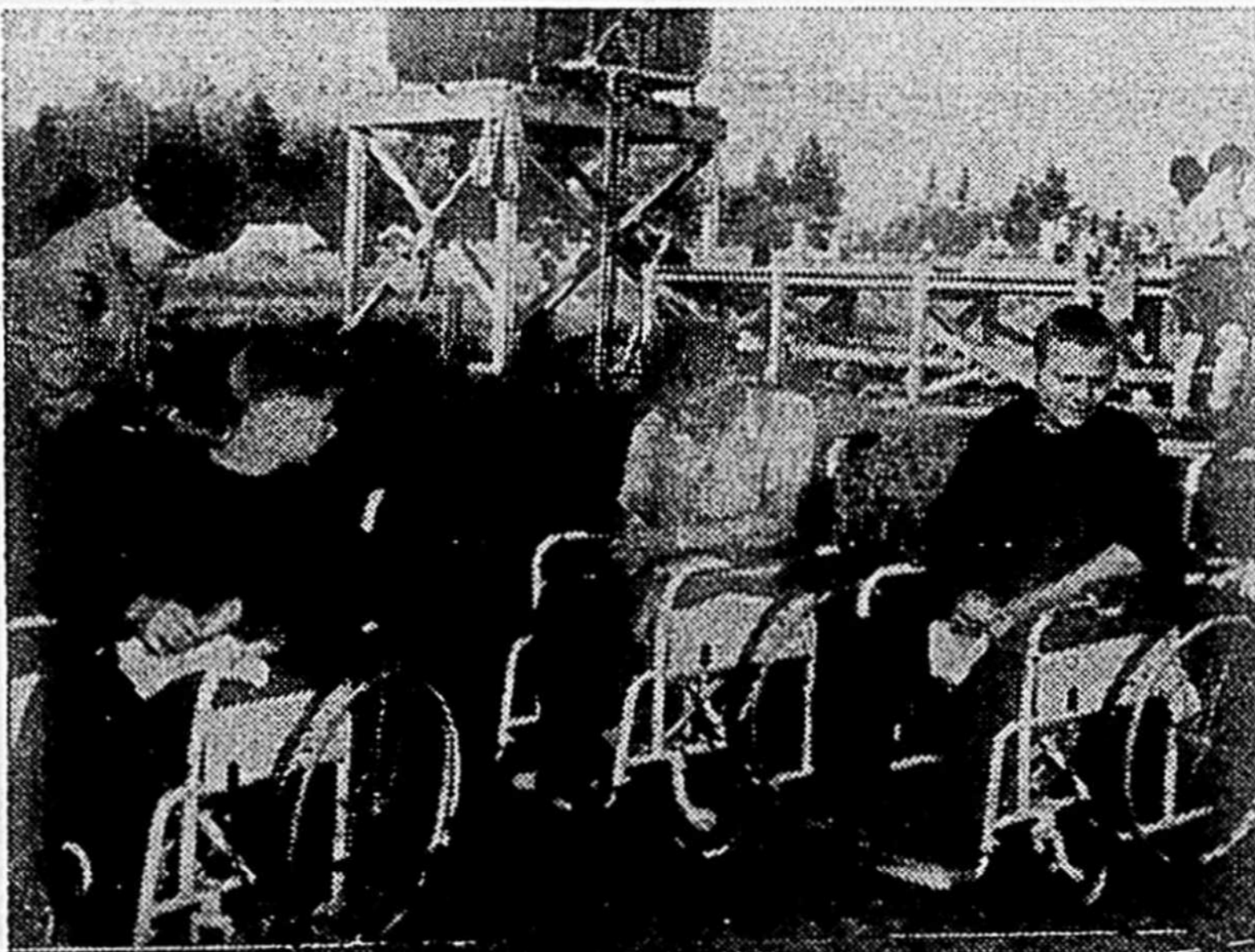
Voici enfin deux alignées de gais lurons, torse nu, qui se débarbouillent ou font un brin de lessive sous les robinets de fortune d'un "lavabo" à ciel ouvert, monté sur des madriers. L'on perçoit ici un peu de leurs accents de la France métropolitaine; Paris domine dans l'ensemble néanmoins. J'en découvre un de la rue Raynourard, dans le 16ème, proche du lieu où je résidais durant plus de dix ans; nous parlons de son collège St-Jean de Passy où il étudie encore:

—D'ailleurs, me dit-il, on ne se croirait pas ici à des milliers de kilomètres de la Tour Eiffel et des Champs-Élysées! Grâce à la langue française que nous entendons depuis notre débarquement au Canada, on a plutôt l'impression à St-Louis de France, d'être campés dans les bois de Versailles ou de Vincennes...

—Et que devrais-je dire, mes amis, dans mon journal, de vos impressions sur le Canada.

Et tous de répondre en chœur, en variant le ton: —Les "cousins" ont été extrêmement "chics" pour nous... Ce voyage outre-mer demeurera l'événement de notre vie... Criez-leur bien notre vibrant merci à toutes les autorités et aux familles qui nous ont partout et toujours princièrement accueillis!...

Notre inspection du camp St-



BELLE FRATERNITE SCOUTE — Dans leur grande "migration" vers notre Canada, les 1100 Scouts de France n'ont pas voulu seulement avoir des délégués de tous les territoires de l'Union Française, mais encore des représentants de leur branche "Extension" qui veut donner aux infirmes le goût de vivre à leurs côtés, en pleine nature. Ces trois "handicapés" qui ne peuvent se déplacer que sur leurs chaises roulantes, sont atteints de poliomyélite; 15 autres de leurs compagnons, frappés du même mal, étaient au camp de St-Louis de France qui comptait aussi une vingtaine de Scouts aveugles et 25 sourds-muets.

Studios à Mont-Carmel - Les travaux débiteront incessamment

D'ici quelques mois, la population de la Mauricie assistera au lancement officiel d'une station de télévision qui sera érigée incessamment à Mont-Carmel. Le rapport des ingénieurs de Canadian General Electric démontre que c'est l'endroit idéal pour desservir le district dont la population est de 280,000 personnes. Le poste fera partie du réseau français et l'Honorable George Marler, Ministre des Transports, a assuré les organisateurs de la réservation du Canal 13.

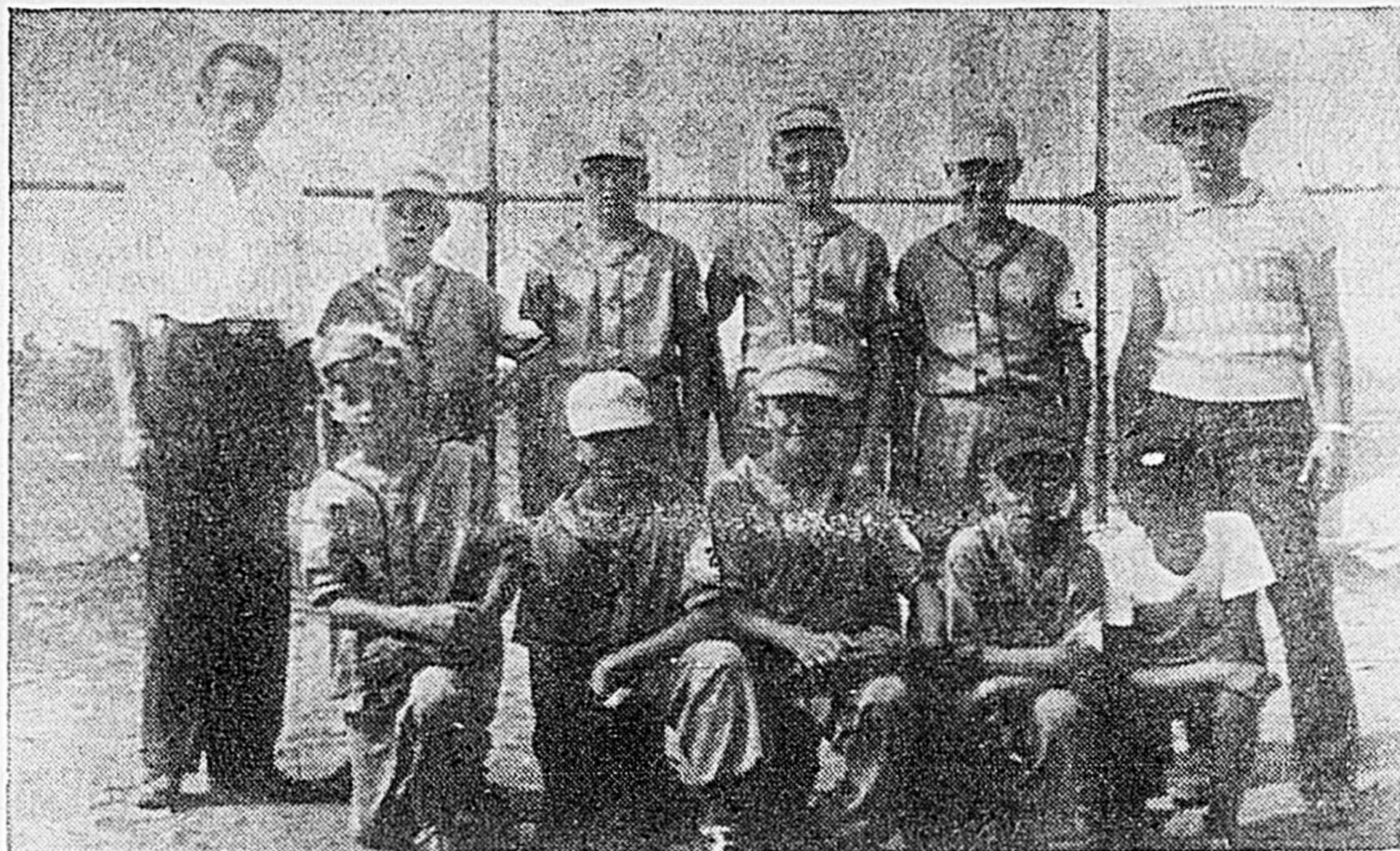
MM. J. A. Mongrain, des Trois-Rivières et Allan Rogerson de Shawinigan, espèrent pouvoir former la compagnie avec du capital entièrement régional et ils opéreront sous le nom de COMPAGNIE DE TELEVISION de la Mauricie. Au cours du mois de novembre, ils rencontreront le Bureau des Gouverneurs de Radio-Canada pour les mettre au courant de leurs démarches et pour obtenir leur permis officiel.

D'après le rapport des ingénieurs, le poste fonctionnera d'une manière parfaite GRADE A dans un rayon de 20 milles, soit: Trois-Rivières, Cap, Shawinigan, Grand'Mère, Ste-Thècle, St-Tite, Nicolet. Le standard B, que les compagnies de publicité considèrent comme adéquat, étendra les ramifications du poste d'une manière excellente vers Drummondville pour le Sud, Plessisville pour l'Est, en haut de St-Tite pour le Nord et Sorel-Berthier à l'Ouest.

Un relevé démontre qu'actuellement, dans cette région, il y a 14,000 appareils de postes récepteurs. L'expérience a prouvé que, dans la première année de l'installation d'un poste régional, le total augmente de 60%; ce qui donnerait à la fin de 1956 près de 23,000 appareils. Cette augmentation est facile à prévoir, car, avec un poste à proximité, les antennes ne deviennent pas nécessaires, de sorte qu'avec tout au plus \$150,00 une famille peut suivre l'élan des plus fortunés qui ont pu se payer le luxe d'une antenne.

La direction a reçu l'offre de gens bien fortunés qui voulaient financer l'entreprise, mais l'on croit préférable d'intéresser les régionaux. Ce sera un bon placement et tout le monde aura intérêt à le voir progresser. A tout événement, nous suivrons la marche des travaux pour vous et nous sommes convaincus que nous aurons notre poste à nous avant la célébration des cinq ans du poste CKSM, le 19 avril prochain.

Louis de France s'achève sur une impressionnante rangée de boîtes de "Soupes aux Pois Habitants" qui vont régaler "à la canadienne" les jeunes ambassadeurs de la France sous le signe de la Croix scout, symbole d'une jeunesse ardente et disciplinée, avenir d'une nation, réserve d'une race qui thésaurise trop d'essentielles valeurs humaines pour se résigner à périr.



LES CARDINAUX DE MAURICE CLOUTIER—
Equipe malchanceuse, mais combative, même si elle n'a gagné aucune partie jusqu'à présent, elle causera peut-être des surprises d'ici la fin de la saison. Première rangée de gauche à droi-

te: A. Thivierge, J. Frenette, C. Pronovost, S. Plourde, et M. Jean. Deuxième rangée: de gauche à droite: C. Jean, entraîneur, M. Beaumier, A. Piette, N. Crutchfield, A. Chamberland, M. Leblanc, coach.

Téléphone 5056

Dr Paul-E Nollet

O. D.
OPTOMETRISTE

Réhabilitation visuelle

1262 - 5ème Avenue Shawinigan-Sud

**Décès de Mme
François Tremblay**

Grand'Mère (DNC) — A Grand-Mère est décédée à l'âge de 77 ans, Mme François Tremblay née Marie Bouchard, demeurant à 538, 4ième rue, Grand'Mère.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, un fils, Raymond de Montréal, ses filles, Hélène de Grand'Mère, Mme Alice Robitail-

le de Grand'Mère, Rvde Soeur St-François née Lucette des SS, de la Présentation de Marie, St-Hyacinthe; une soeur, Mme Joseph Cambell née Octavie de Bedford. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 17 à 9 heures à l'église St-Paul de Grand'Mère.

La densité de la population au Canada est de moins de 4 personnes par mille carré, alors qu'aux Etats-Unis elle est de 51 personnes par mille carré.

Brise d'été



4761
SIZES
12-20

by Anne Adams

Restez aussi fraîche qu'un "cube de glace" au plus fort de l'été avec cette robe-soleil qui vous fera toujours paraître impeccable et ravissante par n'importe quelle chaude température.

Corsage moulé, jupe aux lignes pleines de grâce! Un plaisir et un jeu que de les confectionner! En tissu imprimé, en carrelé, en coton-pastel, au choix, avec un rang de rick-rack pour mettre en valeur son coloris.

Modèle 4761: Tailles Mademoiselle 12, 14, 16, 18 et 20. La taille 16 requiert 3 verges 3/4 de tissu en 35 pouces.

Envoyez TRENTE-CINQ SOUS (35¢) en argent (s'il vous plaît, par de TIMBRES) pour ce patron. GRANDEUR, NOM, ADRESSE, NUMERO de style doivent être écrites en lettres moulées.

Faites parvenir votre commande à ANNE ADAMS a/s L'ECHO DU ST-MAURICE, Département des Patrons, 80 King Street West, TORONTO.

L'industrie manufacturière se place au premier rang dans l'ordre des principales sources de revenus dans sept provinces canadiennes: Terre-Neuve, Nouveau Brunswick, Nouvelle-Ecosse, Québec, Ontario, Manitoba et Colombie britannique.

Industrial Acceptance Corporation

LIMITED

annonce l'ouverture d'une

**Nouvelle Succursale
A Shawinigan Falls**

Dans la région de Shawinigan Falls, un nombre sans cesse croissant de marchands d'automobiles, d'appareils domestiques et d'outillage industriel et commercial facilitent l'achat à tempérament par l'entremise du Plan Mérite IAC.

Pour répondre aux besoins de la clientèle, une nouvelle succursale IAC ouvrira jeudi, le 1er septembre, à Shawinigan Falls. Elle sera située au numéro 794 - 5ème rue, Chambre 118, Edifice Cascade (téléphone 6761) et sera sous la direction de M. Marcel Blain, autrefois assistant gérant de la succursale de l'Industrial Acceptance Corporation à Rouyn, Québec.

Une compagnie entièrement canadienne et la plus grande organisation du genre au Canada, l'Industrial Acceptance Corporation possède maintenant 89 succursales, de Terre-Neuve à la Colombie-Britannique.



L'emblème du détaillant offrant le Plan Mérite

Industrial Acceptance Corporation

LIMITED

Commanditaires du Plan Mérite pour l'achat à tempérament

LE PLAN DE FINANCEMENT DES VENTES LE PLUS EN VOGUE AU CANADA



LES RESPONSABLES DE L'O.T.J. DE SHAWINIGAN-SUD. — Nous vous présentons, les responsables des belles vacances qu'on a passées vos enfants, à l'O.T.J. de Shawinigan-Sud. Ces moniteurs et monitrices se sont dévoués tout l'été pour que vos enfants passent des vacances bien remplies et qu'ils soient en sécurité. Il ne faut pas oublier leur travail car vous savez très bien que ce n'est pas tâche facile, que de s'occuper des enfants. Nous reconnaissons sur

la photo de gauche à droite, 1ère rangée: Mesdemoiselle, Denise Gauthier, Hélène Monette Huguette Lefebvre monitrice en chef et Raymond Plamondon. Sur la 2e rangée de gauche à droite: Roger Huard, Roger Lefebvre, M. Bruno St-Cyr en charge des moniteurs et monitrices, Gilles Julien moniteur en chef, M. l'abbé Carmel Paquin aumônier de l'O.T.J., Michel Pilon, et Léon Pinard.

Hamilton invite à son tour Shawinigan Falls

Ainsi qu'il l'avait annoncé lors de la réception des officiels et des personnalités de Hamilton par notre cité le 1er et 2 mai derniers, Son Honneur le maire Lloyd Jackson vient de passer son invitation aux autorités de Shawinigan à rendre visite à Hamilton du 24 au 26 septembre prochain.

"Le Conseil de Ville, la Chambre de Commerce, la Commission industrielle, la Commission du Port et la Commission de l'Edu-

cation invitent officiellement la délégation de Shawinigan" annonce le maire Jackson dans sa lettre adressée au maire Gaston Hardy; ajoutant que Hamilton mettra tout en oeuvre pour préparer aux Shawiniganais une réception digne de celle que leur réserve notre cité.

Le programme envisage déjà une joute de football entre les Alouettes de Montréal et les Tiger Cat; une excursion aux Chutes Niagara; une visite indus-

trielle à la Steel Company of Canada, une croisière en bateau, etc. . . .

Les derniers détails du voyage seront mis au point à Edmonton où les maires Jackson et Hardy se rencontreront à la fin de ce mois à une réunion des maires canadiens.

Questionnaire Canadien

- 1.—Nommez les six hommes qui ont servi comme premiers ministres du Canada depuis 1900?
- 2.—Quelle industrie emploie un

Vente Annuelle d'Été

Venez vous convaincre sur place des avantages mentionnés plus bas - et de beaucoup d'autres encore.

CHOISISSEZ DES MAINTENANT
ET OBTENEZ PLUS POUR VOTRE ARGENT

- Valeurs incomparables
- Réductions sensationnelles
- Choix sans pareil
- Qualité insurpassable
- Styles dernier cri
- Coupe impeccable
- Satisfaction assurée

MADAME,

Ne risquez pas d'être déçue, confiez-vous à de véritables spécialistes en matière.



Lafleur
FOURRURE

GUY DELISLE, Prop.
SHAWINIGAN

746 - 4e Rue

Tél. 5095

L'endroit où il faut aller
pour faire vos achats à
l'occasion



de l'ouverture des classes

Est chez:

J.L. BELANGER

5-10-15¢ à \$1.00

2352 St-Marc

Shawinigan

La raison est que J. L. Bélanger a le meilleur assortiment en ville à des prix défiant toute compétition.

- VALISES DE PENSIONNAT
- SACS EN CUIR, PREMIERE QUALITE
- SACS EN CUIRETTE
- CRAYONS DE TOUTES SORTES
- BLOUSES DE COUVENT
- ROBES DE COSTUMES
- PANTALONS ET CHEMISES POUR GARÇONS
- BAS DE TOUTES SORTES

Tous à des prix les plus bas —
Rendez-vous dès aujourd'hui et
profitez d'un plus grand choix.

sur quatre des travailleurs canadiens?

- 3.—Des 1,500 milles de la route de l'Alaska, quelle partie se trouve en territoire canadien?
- 4.—Sur \$4.5 milliards de revenu fiscal que percevra Ottawa cette année, quelle partie proviendra de l'impôt sur le revenu des particuliers?
- 5.—Combien des 2.3 millions de

familles canadiennes reçoivent des chèques d'allocations familiales?

REPONSES: 5.—Un peu plus de 2 millions. 4.—Un peu plus que le quart. 3.— Environ 1,200 milles. 2.— L'industrie manufacturière. 1.—Laurier, Borden, Meighen, King, Bennett, St-Laurent.

(Québec-Press)

Cette édition est tirée à 8,555 copies

Avec cette édition spéciale tirée exactement à 8555 copies, L'ECHO DU ST-MAURICE aura l'honneur de pénétrer dans chaque foyer du Grand Shawinigan, distribuée gratuitement à tous et chacun par les soins de nos dévoués postillons.

L'ECHO DU ST-MAURICE, que beaucoup reçoivent déjà régulièrement, veut mettre à profit cette visite à votre domicile pour vous offrir ses meilleurs vœux de paisible bonheur au terme de cette période estivale qui nous a presque trop gâtés de soleil . . . et de sueurs!

Vous constaterez, à la lecture de ces pages, les offres alléchantes des principaux marchands de la Cité, sacrifiant, aux plus bas prix, leur fin de stocks de marchandises de la saison. Nous vous invitons cordialement à visiter leur magasin, assurés que vous, comme eux, réaliserez d'excellentes affaires en imprimant au surplus un nouvel élan à notre vie commerciale.

La prochaine rentrée des classes impose aussi aux mamans un supplément de souci (fournitures scolaires et autres); pour qu'il y ait une moins profonde blessure à votre budget, consultez encore les offres avantageuses des annonceurs de ce journal, qui se croira amplement récompensé d'avoir franchi votre seuil s'il a pu vous rendre service.

Notre prochaine édition sera publiée le 26 septembre prochain. Les marchands qui désirent en prendre avantage feraient bien de retenir leur espace le plus tôt possible en appelant 7-1814.



L'ECHO SPORTIF

de Shawinigan-Sud
Par FRANÇOIS GUAY

Bonjour tout le monde.

Je vous assure que cette semaine j'en ai long à vous dire. Vu que la plupart des imprimeurs étaient en vacances (bien méritées d'ailleurs), MM. Pagé, McNicoll, ainsi que moi-même, en avons profité pour prendre un petit repos, ce qui a donné moins d'ouvrage à ceux qui sont demeurés à l'atelier, malgré la chaleur, pour vous donner comme d'habitude, un journal intéressant et rempli de nouvelles fraîches et de photos les plus claires.

Mais pour ceux qui suivent chaque semaine les nouvelles de l'O.T.J. de Shawinigan-Sud, j'ai cru bon de vous donner quand même les rapports des parties de baseball et les activités de l'OTJ de la semaine dernière en plus de ceux de cette semaine. J'espère au moins que je ne vous ennuie pas; si parfois cela arrivait, que vous soyez faites m'en part; je vous en serai grandement reconnaissant.

Avant de commencer les nouvelles, je voudrais malgré mon retard, souhaiter à M. Arthur McNicoll, un grand bienfaiteur de la jeunesse sportive de Shawinigan Falls et de Shawinigan-Sud, mes meilleurs vœux de bonne fête et de longue vie, à l'occasion de son anniversaire de naissance qu'il célèbre lundi dernier.

O. T. J. — Dernièrement, plus de 200 otéjistes de Shawinigan-Sud ont bénéficié d'une belle journée ensoleillée pour faire un pique-nique au lac Lacerte. Le coût du passage était insignifiant, car ce voyage était organisé en guise de récompense pour leur présence

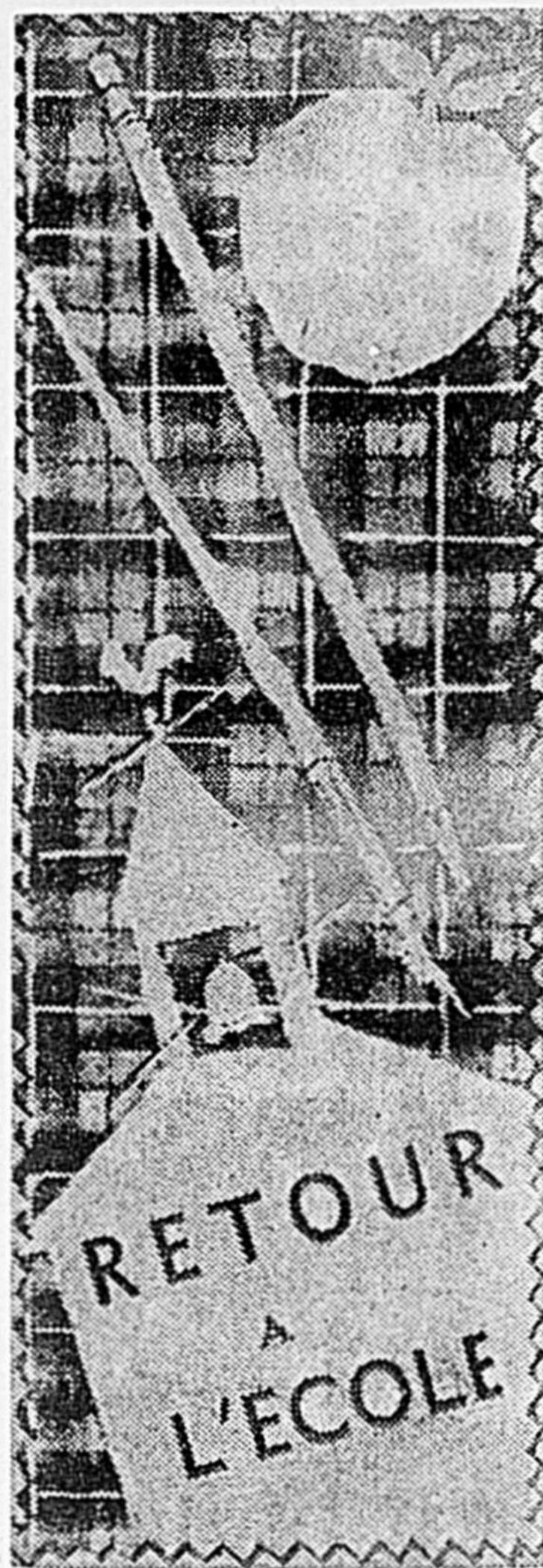
assidue à l'OTJ pendant tout l'été. Quelques jours plus tard, une grande exposition de poupées fut organisée pour les jeunes filles. De nombreux prix furent distribués, soit pour la beauté ou l'habillement de la poupée.

Les directeurs de l'OTJ remercient tous ceux qui ont bien voulu répondre à leur appel en leur faisant parvenir des vieux journaux ou revues. Plus de 4 tonnes ont été envoyées de part et d'autre. C'est très beau! Mais si tout le monde s'était donné la peine, il y aurait eu moyen d'en avoir encore plus. On pourra se reprendre à l'automne où il y aura probablement une autre collecte de papier et, cette fois, au profit du club Juvénile de Shawinigan-Sud. D'ici là vous aurez le temps de ramasser un bon petit tas de papier. Surtout ceux-là qui chauffent à l'huile ou qui ont un système de chauffage central.

Mais revenons à l'OTJ. Jeudi dernier, nos otéjistes rendirent visite à ceux de St-Marc. Il y eut bain, jeux, chants, etc. Le clou de la journée fut la partie de baseball, entre les deux OTJ; Shawinigan-Sud l'emporta par 8 à 1. Bravo!

Vendredi, un club "Pee Wee" de St-Pierre est venu rencontrer un autre club de Shawinigan-Sud; les nôtres l'emportèrent encore une fois, au compte de 5 à 0. Mais le mardi, ils ne purent se montrer maîtres contre ceux de Shawinigan-Sud 1, la partie se terminant par 6 à 6.

La dernière semaine des activités de l'OTJ est en cours. Ce sera d'ailleurs la plus chargée et la



COUPONS FRANCINE

668 - 4e Rue

Shawinigan

Tél. 7-9160

FRANCINE

"La Reine des Tissus"

Vous offre les plus magnifiques NOUVEAUTES...

d'Automne arrivant directement de New-York dans un beau choix de couleurs nouvelles.

ORGANZA imprimé, 45 pouces de largeur pour ROBES au prix de

\$1.49 vg. et **\$1.69** vg.

BEAU BROADCLOTH de soie blanc, 36 pouces de largeur

49¢ la verge **69¢** la verge

Pour l'ETUDIANTE matériel ALPINE dans les couleurs bleu marin, noir; 54 pouces de largeur pour robes de couvent **\$1.69** la verge

Madame...! Vous, qui êtes si habile à confectionner votre lingerie et celle de votre famille, EPARGNEZ davantage en profitant de ces nombreux SPECIAUX.

Ouvert MERCREDI toute la journée

LE PLUS GRAND CHOIX D'AUTOS USAGEES DE TOUTE LA REGION SE TROUVE CHEZ TARDIF AUTOMOBILE ENRG.

Meteor 1951

Sedan, radio, pneus blancs, peinture neuve.

Chevrolet 1953

Sedan, air conditionné, comme neuf.

Ford 1949

Pneus neufs, très bas millage.

Attention! Attention!

MERCURY 1955

complètement neuf

Prix régulier: \$3,560.00

SPECIAL:

\$2995.00



Morris Oxford 1952

Sedan très bonne condition.

Dodge 1953

Sedan, air conditionné condition parfaite.

Mercury 1953

Sedan, radio, air conditionné très propre.

UN ACHAT CHEZ TARDIF EST UN ACHAT GARANTI

TARDIF AUTOMOBILE ENRG.

VENDEUR - LINCOLN - MERCURY - METEOR
VENTE ET SERVICE

2783 rue St-Alexis

Shawinigan

Téléphone 6623

où des centaines de concurrents, filles et garçons, participeront aux différentes épreuves appropriées à leur âge pour décrocher les prix de la journée.

La clôture s'est faite le samedi 20 août.

Bonnes vacances à M. et Mme Paul Brunel qui sont présentement en vacances dans les environs de Détroit. Paul est le coach du St-Georges juvénile. Qui sait s'il ne rencontrera pas M. Jack Adams pour prendre entente avec lui? Dans ce cas, le St-Georges fera fureur la saison prochaine.

BASEBALL — La saison régulière de la ligue de baseball de l'OTJ est maintenant terminée. Il ne reste qu'une partie à jouer, et c'est une partie supplémentaire entre les Indiens et les Dodgers qui ont terminé sur un pied d'égalité. Cette partie décidera de la 3ème position. Ce sont les Braves de François Boisclair qui ont remporté le championnat sans aucune défaite durant la saison. Félicitations à tous les joueurs de cette équipe, surtout à l'entraîneur, M. Jean Lafrenière.

M. Réal Dufresne, vice-président de la ligue m'a informé que les six clubs participeront aux éliminatoires qui débiteront le 18 août. Elles se joueront comme suit: la 1ère position contre la 4ème dans un 3 de 5; la 2ème contre la 3ème dans un 2 de 3; la 5ème contre la 6ème dans un 2 de 3. Les vainqueurs des séries 2 de 3 se rencontreront en semi-finale et le gagnant se prendra contre le gagnant du 2 de 5 pour la grande finale.

Voici les positions finales:

	G	P	Pts
Braves	10	0	20
Yankees	7	3	14
Dodgers	5	5	10
Indiens	5	5	10
Phillies	2	8	4
Cardinaux	1	9	2

Lorsque le tout sera terminé, une partie sera organisée. Et des récompenses seront décernées aux joueurs les plus méritants. Un appel est lancé à tous ceux qui voudraient faire leur part pour

ces jeunes, soit en achetant un trophée, soit en nous faisant parvenir des cadeaux quelconques. Tout sera accepté. De nombreux prix nous ont été envoyés jusqu'à maintenant, mais il en faudrait encore. Donc, si vous êtes intéressés à ces joueurs et voulez faire parvenir quelque chose, vous n'avez qu'à communiquer avec M. Réal Dufresne tél: 78312 ou avec moi-même.

Les accidents font la nouvelle, beau temps, mauvais temps

Vous qui avez écouté les nouvelles à la radio, hier soir, ou lu les journaux du matin, avez sans doute été frappé par l'importance que l'on attache au nombre des accidents survenus en fin de semaine. Qu'il en survienne ou non, les accidents de fins de semaines font toujours le sujet d'une nouvelle. Notre civilisation en est rendue au point où l'absence de tout accident en une fin de semaine constitue une grosse nouvelle. Voilà qui n'est pas normal parce que cela dénote un manque de jugement dans la masse. Un accident survient dans la plupart des cas à une personne imprudente ou manquant de jugement dit la Ligue de Sécurité de la province de Québec. Il ne suffit donc qu'un peu d'éducation, un peu de coopération de la part du public pour faire disparaître ces vagues accidents de fins de semaines. Que cette pensée soit nôtre jusqu'à la prochaine fin de semaine et nous obtiendrons tous des résultats heureux.

C'est en 1859 par l'introduction du "tarif Galt" que le gouvernement fédéral songea pour la première fois à se servir de droits de douanes pour encourager l'industrie canadienne et non seulement comme source de revenu.

TOURBILLON

—M. et Mme Jean-Guy Gignac de Shawinigan, accompagnés de M. et Mme J. A. Matte, ainsi que de leur fille Denise, de retour d'une promenade de dix jours chez des parents à Noranda.

—M. et Mme Oscar Ruel ont passé quelque temps à Old Orchard en vacance.

—M. et Mme Oscar Houde, de Montréal, ont passé leur vacance à leur chalet d'été.

—M. et Mme Albert Guay à Montréal et à Beauharnois la semaine dernière chez des parents et ses amis.

—BONNE FETE à M. Paul Telmosse, I.P., qui célébra son anniversaire de naissance hier le 16 août.

—M. Lucien Boucher a reçu les hommes d'Affaires de la Haute-Ville à son chalet du Lac Sauris pour l'assemblée mensuelle de l'exécutif.

—LONGUE VIE au Dr Thomas Baillargeon dont c'est l'anniversaire de naissance aujourd'hui même.

—Le Docteur et Mme Pierre Marchand recevaient dimanche soir dernier, en l'honneur de Mrs. F.

Barnett de Londres, Angl., en visite chez sa fille, Mme René Desmarais, Joliette. Assistaient au souper: Mr et Mme Wilfrid Desmarais, Mr et Mme René Desmarais, ainsi que Jean Couture, Joliette.

—MM. Marcel Gélinas et Jean-Marc Fortin sont de retour d'une vacance à Toronto.

—M. Philippe Déglise, de Rimouski, était de passage chez M. et Mme Gérard Hammond au début de la semaine.

BONNE FETE à Mlle Louise Dufresne qui a célébré son anniversaire de naissance lundi 15 août.

—Le Révérend Père Lionel McNicoll, rédemptoriste, de passage chez MM. et Mme Alfred Trépanier, Patrick Béliveau, Louis Fortin et Arthur McNicoll; puis chez Mme H. McNicoll et M. Henri Fortin avant de s'embarquer pour le Japon.

—LONGUE VIE à Mme Dr Adrien Paradis qui célébrera son anniversaire de naissance en fin de semaine.

—M. Georges Terriault sous observation à l'Hôpital Lafliche de Grand'Mère. Nos meilleurs vœux.

—M. Jean Many à La Tuque dimanche pour la classique de bicyclettes.

—M. et Mme Gustave Chevalier et leurs enfants en vacance à Toronto.

—Dr et Mme Marius Crête seront à la tête d'un imposant groupe de membres de la Jeune Chambre pour la Fête Champêtre

annuelle à Batiscan, dimanche prochain.

—FELICITATIONS ET LONGUE VIE à M. Gaston Tessier qui ajoutera un autre printemps, demain 18 août.

—M. Jacques Paquin est allé à Québec lundi par affaires.

—Mlle Jacqueline Frigon, G. M.G., d'Oakland, Californie, en congé pour deux mois dans sa famille.

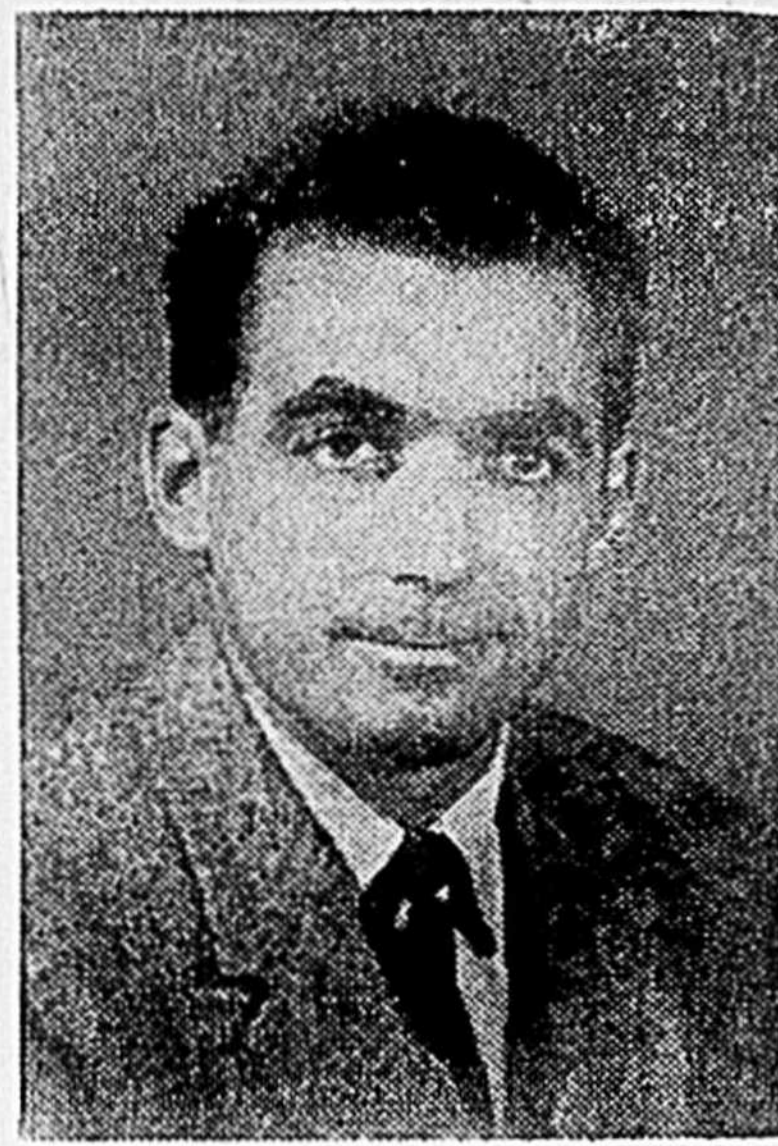
—M. et Mme L. Belzille, de Chibougameau, en visite chez M. et Mme M. Hébert.

—NAISSANCE — M. et Mme Marcel L'Héroult (Rolande Trudel) de Sorel annoncent l'arrivée d'une seconde fille née dimanche le 14 août. Nos félicitations.

—MARIAGE — M. et Mme James Duddy, de Shawinigan Falls, annoncent le mariage de leur fille Hazel Irène avec M. Walter Roger Gravelle fils de M. et Mme H. C. Gravelle, de Shawinigan-Sud. La cérémonie religieuse aura lieu en l'église St-Sauveur samedi le 3 septembre.

Au cours de la période de cinq années de 1950 à 1954, la production per capita de la population canadienne n'a été que de 69.6% de la production per capita de la population américaine.

Les Canadiens ont acheté 462,526 nouvelles automobiles et nouveaux camions en 1953, mais seulement 332,623 en 1954.



M. MARCEL THELLEND

M. Marcel Thellend

est heureux d'annoncer à toute la population du Grand Shawinigan

et des environs L'OUVERTURE D'UN

NOUVEAU SALON DE FOURRURES

1655 - 5ème Ave. Shawinigan-Sud

Téléphone 6253

M. Thellend est avantagement connu et compte plusieurs années d'expérience dans le domaine de la fourrure. A cette occasion, M. THELLEND vous offre des affaires jamais vues auparavant dans ce domaine.

Seal Brun français garni en Kollensky \$165.

Rat Musqué dos du nord teint \$235.

Mouton Perse noir pleins peaux \$245.

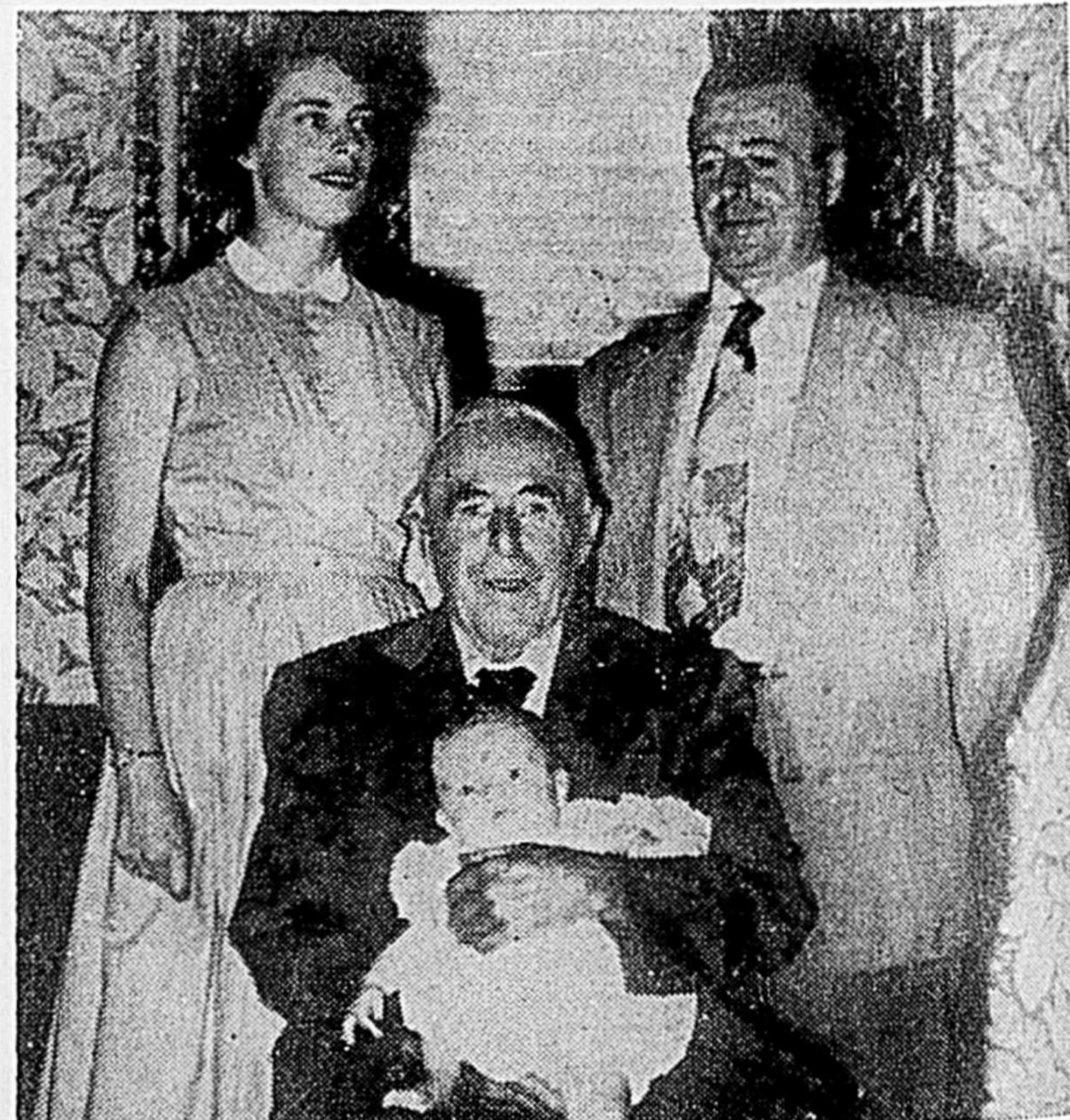
Seal Noir français Prix à partir de \$125.

Chat Rasé naturel \$465.

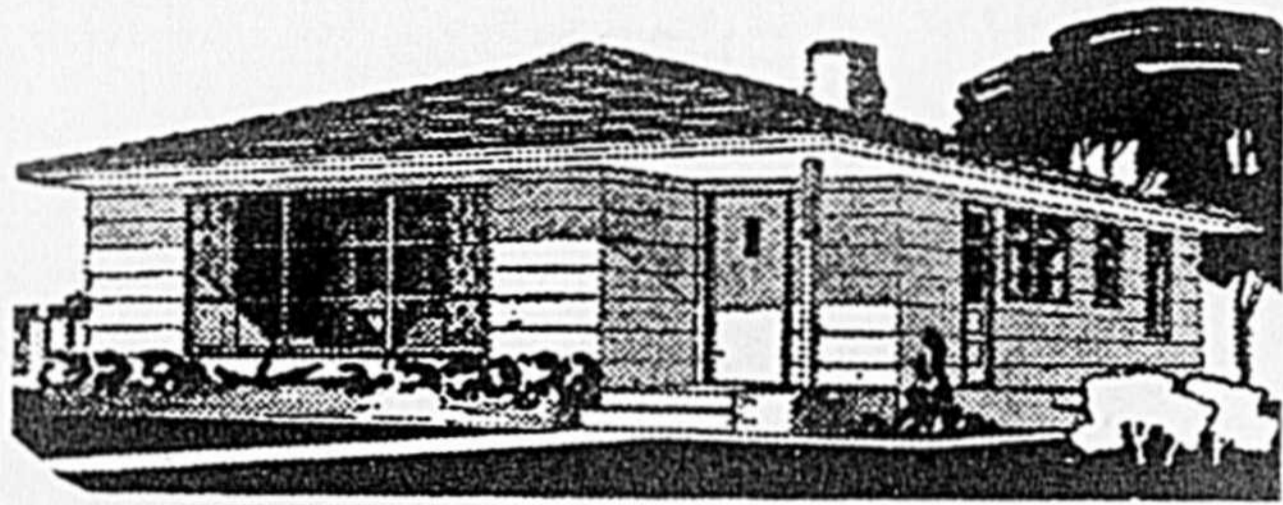
Rat Musqué naturel du Sud \$235.

Seul le coût minime d'administration de M. THELLEND peut permettre de vous faire bénéficier de tels bas prix.

IMPORTANT — Tous les manteaux de fourrure ainsi vendus portent la garantie d'un an. SIGNALEZ 6253 et une voiture sera à votre disposition.



QUATRE BELLES GENERATIONS CANADIENNES — A l'occasion de la visite à Shawinigan de Mme François Grenier, de Halifax, notre ville a pu contempler la ramification de cette splendide "souche" canadienne-française: quatre générations! Tenant dans ses bras son arrière-petite-fille, France, âgée de trois mois et demi, M. Odinas Grégoire, 82 ans, de la rue Lévis, paroisse St-Pierre; sa petite fille, la maman, Mme François Grenier, 21 ans, d'Halifax; le père de Mme Grenier, M. Joseph Grégoire, de la rue Gignac, paroisse Ste-Croix, heureux et précoce grand-père de 47 ans. Tous nos chaleureux compliments à ces vivaces et aimables "échantillons" de notre race canadienne-française.



Améliorez l'apparence de votre demeure avec les fenêtres à 3 rainures et portes

SHALWIN

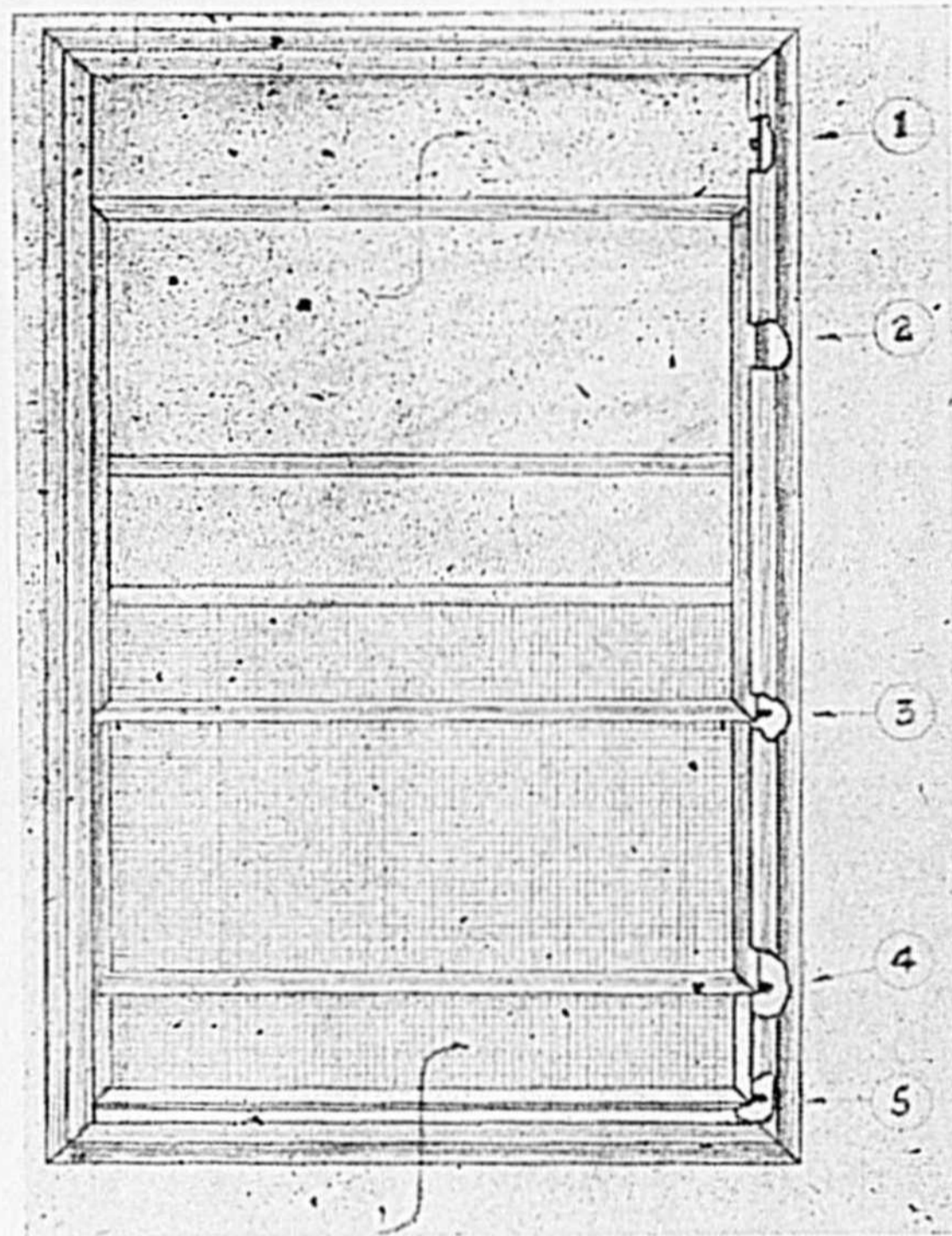
SHALWIN lui donne un cachet de beauté permanente...

La fenêtre SHALWIN vous procure une meilleure qualité à meilleur marché.

- Parce que la fenêtre SHALWIN a été dessinée par des experts qui ont su obtenir de la matière employée le maximum de profit.
- Parce que notre volume de production nous permet de vendre à meilleur marché.

En plus du facteur "APPARENCE" la fenêtre SHALWIN vous assure le facteur "ECONOMIE"

- Economie sur le coût d'achat
- Economie sur le combustible
- Economie sur le peinture
- Economie sur les réparations.



- 1* Fermeur magique à l'épreuve des cambrioleurs.
- 2* Aucun contact métal à métal. Feutre coulissant sur plastic éliminant la friction, la vibration et l'infiltration de l'air.
- 3*-4*-5* Fermeurs automatiques permettant un contrôle de ventilation.

- La fenêtre SHALWIN s'ouvre et se ferme sans effort et elle est facilement démontable de l'intérieur.

Shalwin Co.

"Un Produit Canadien pour le Climat Canadien"

Manufacturé à Shawinigan Falls

703 rue Viger

SHAWINIGAN FALLS, QUE.

Téléphone 5522



Echos Inédits

sur la rue à Shawinigan

SUR LE VIF — Jacques "Barber" Paquin a brisé son record le mois dernier pour la Prudential of London... Merci à MM. Gaston Trudel, Roger Savary, Mark Wash, J. J. Savard, Thos Baillargeon, Gaston Tessier pour leurs bons souhaits lors de mon anniversaire... Denis Pagé est occupé à présenter ses finales pour demain au club de tennis St-Maurice... La Chambre de Commerce du Québec aura son congrès à Rouyn à la fin de septembre... Shawinigan Chemicals construira un plan de carbure à Longueuil... La famille Alcide Dufresne était en liesse dimanche à la suite de la belle tenue d'André, 1er dans la classique de bicyclet-

UN PEU DE TOUT — Raymond Dho a passé avec succès ses examens de comptable au McGill... Félicitations à Gilles Lefebvre réélu président international des Jeunesses Musicales... Le jeune Clément Carrier, champion 4-H est le neveu de Philippe... G. Lacoursière serait transféré par la Banque Royale à Chibougamau... Si Jean Allard entre dans la politique, viendra-t-il faire opposition à Léon Blacer dans Trois-Rivières?... Guy Chrétien est à s'installer une pharmacie moderne sur la rue de la Station... Gilles Archambault vendrait son fameux cheval d'équitation... Michel Normandin irradiera par CKAC les joutes des Alouettes en français à compter du 3 septembre...

LA GREVE — Un cottage a failli changer de propriétaire la semaine dernière à Shawinigan-Sud. Mais il arriva qu'au moment de signer le contrat le vendeur était un gréviste et l'acheteur un faiseur de papier venu de Baperville pour prendre sa place... On s'imagine que le vendeur en profita pour casser les marchés

Le dépotoir du Chemin de la Fonderie supprimé

Les habitants du quartier principalement se féliciteront de la disparition du dépotoir municipal utilisé depuis une vingtaine d'années, sur le chemin de la Fonderie, en arrière du garage municipal.

Des plaintes réitérées avaient été adressées aux responsables de la cité, ce dépotoir empestant et incommodant tout le voisinage. Une fois comblé de terre, l'emplacement de ce dépotoir permettra d'agrandir la cour du garage municipal.

Nouveau deuil de la route à Shawinigan-Sud

Mercredi soir, une automobile, conduite par M. Clément Blais, de Shawinigan, heurtait sur la 5ème avenue, à Shawinigan-Sud, un piéton qui se disposait à traverser la route en direction du restaurant du Fer à Cheval.

La victime, M. Donat Morinville, de St-Luc de Vincennes, expirait avant d'être transportée à l'hôpital. M. Morinville, qui était âgé de 66 ans, laisse dans le deuil une soeur et 5 frères.

Keewatin, Ontario, un centre renommé par ses moulins à fleur et ses moulins à scie, dans la région du Lake of the Woods, porte le nom d'Ojibway qui signifie "la demeure du vent du nord-ouest".

et adresser des mots "crus" à l'adresse du nouveau venu.

—VA ET VIENT — Roland Houde, professeur à Villa Nova, Philadelphie est de retour parmi nous... Dr C. E. Michaud a été appointé officier médical pour le Grand Marathon de samedi et exanimera les partants samedi matin à l'Hôtel Shawinigan... Le



ROGER GAGNE

prochain jour chanceux pour les participants au sweepstake local sera le jeudi 8 septembre... Albert Bellefeuille quittera le célibat le 10 septembre... Les anciens directeurs de Thrift se sont portés acquéreurs de la firme Hudon-Orsali qui alimente les 125 magasins IGA de Montréal... Le poste régional de T.V. aura le Canal 13... Paul Telmosse a reçu un beau cent dollars des Hommes d'Affaires de la Haute Ville pour sa campagne de charité du club Richelieu... Les assureurs se réuniront en grande assemblée régionale le 15 septembre à Légion et banqueterons au Pigalle...

VENTE DE FIN DE SAISON

MANTEAUX

De printemps et d'automne pour garçons et fillettes. — DIVISES EN DEUX LOTS

1er Lot 50% d'escompte

Régulier: \$20.95 **Spécial: \$10.50**

2e Lot 25% d'escompte

Régulier: \$30.95 **Spécial: \$23.95**



INCROYABLE

2 BEAUX LOTS DE ROBES DE COTON

1er Lot de 2 à 6 ans X

SPECIAL: 99¢

2e Lot de 2 à 14 ans

REDUCTION DE 25 à 33 1/3%

Régulier: \$3.95 **Spécial: \$2.69**

Profitez de ces grands spéciaux et procurez-vous en même temps les items nécessaires pour l'entrée des classes.

408 - 5e Rue Tél. 7-7579

70 élèves de plus au Séminaire Ste-Marie

Les nouvelles constructions en cours du Séminaire Ste-Marie per-

mettront de porter à 70 les élèves du cours classique qui atteignent les 300 au terme de la dernière année scolaire.

La première année du cours de philosophie s'ajoutera au cycle classique, portant à 22 professeurs le nombre du corps enseignant. On compte que les travaux, entrepris par Maurice Cloutier, se-

ront achevés pour le début d'octobre. La valeur à la manufacture des pinceaux produits au Canada en 1953 a atteint \$3,886,656. Il n'y a pas de doute que les Canadiens aiment tenir leur maison fraîche et de belle apparence.

LE MAGASIN JAUNE
vous invite à
ne pas manquer ses spéciaux d'automne

N'oubliez pas que le plus **BAS PRIX** en ville et le **PLUS GRAND CHOIX** de chaussures pour toute la famille se trouve au

YELLOW SAMPLE Shoe Stores

753 - 5ième Rue

Shawinigan Falls
(Face à Steinberg)

Les fêtes du Jubilé d'Argent de l'Union Musicale de Shawinigan Falls se préparent activement

L'Union Musicale de Shawinigan Falls bien qu'existant depuis 1924 comme société célèbre cette année le 25ième anniversaire de sa fanfare.

L'exécutif de l'Union Musicale s'est réuni récemment sous la présidence de Monsieur Téléphore Prévost et a désigné les comités qui prépareront les célébrations qui auront lieu les 2 et 3 septembre prochains.

M. Maurice Coutu, secrétaire-trésorier de l'Union Musicale a été choisi comme organisateur général.

Les divers comités ont été formés comme suit:

Finance—MM. Téléphore Prévost, Théodore Carier, Paul Chevalier

Publicité: MM. S. Daemen, G. Boyer, G. Tessier, L. Guertin, G. Trudel, A. Foucher, D. D. Wilson.

Parade — MM. Alfred Arbour, Roch Houde

Propagande—MM. René Fouchault, Emilio Prévost, Roch Houde, Ros. Coutu

Logement et Loisirs—MM. Mark Walsh, John Arnold, R. Dandurand, R. Callie

Arena—Concert—MM. Ph. Filion, J. M. Grenier, L. Plamondon, Bruno Richard, R. T. Racette

Réception—MM. P. H. Tardif, Roméo Juneau.

Ces comités se sont mis résolument à l'oeuvre et déjà les grandes lignes des fêtes ont été élaborées.

L'arrivée des "Scouts de Preston", Ontario, le vendredi soir, vers 9 h 30 sur la 5ème avenue, marquera le début des manifestations.

Samedi, 3 septembre, à l'Auditorium municipal, de 8 heures à 11 heures, programme artistique et chorégraphique.

L'Union Musicale de Shawinigan Falls sera au programme et interprétera quelques pièces de son vaste répertoire.

Travaux d'artisanat canadien à N.-Y.

Le Salon du Canada au Rockefeller Center de New-York expose en ce moment des travaux d'artisanat canadien. Au nombre des principales pièces exposées se trouvent des produits d'un art récemment retrouvé et en passe de devenir très populaire, la sculpture esquimaude. Parmi les autres spécimens d'art primitif, on remarque des cuirs, des colliers et des paniers des Indiens du Canada.

L'art indien et esquimau fait partie de la collection de travaux manuels rassemblée pour exposition au Salon par le Canadian Handicrafts Guild de Montréal. Cette collection comprend aussi des spécimens de céramique, de sculpture sur bois, d'articles en cuivre et en cuir, des tissus fabriqués par des artistes du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique ainsi que des carpettes et des catalogues aux couleurs voyantes, crochétées ou tressées, en Nouvelle-Ecosse et dans la province de Québec.

Un autre groupe de produits de l'artisanat canadien qui présentera probablement l'attrait de la nouveauté à la plupart des acheteurs américains est composé d'articles en cristal. Deux maisons canadiennes ont envoyé quelques spécimens de leurs fins et étincelants articles de table, verres sur pied et vases en verre taillé. Du village de Saint-Césaire (Québec) sont venus des meubles, des glaces, des lampes, des cendriers et une grande variété d'articles pour cadeaux, en fer forgé, de dessins modernes et légers, selon les goûts des acheteurs d'aujourd'hui. L'exposition se poursuivra jusqu'au 30 août.

Pourquoi l'homme s'est-il noyé ?

Plusieurs artistes invités, favoris du public local seront en vedette. Il y aura présentation à quelques membres jubilaires et au cours de la soirée, le corps de tambours et clairons fort de 60 exécutants, des "Scout House de Preston" viendra à trois reprises, d'une durée d'environ une heure, exécuter des évolutions d'ensemble, mouvements chorégraphiques, pratiques de fantaisie, le tout aux accents des cuivres et battements des tambours.

L'annonce de cette soirée de gala a suscité un enthousiasme considérable, non seulement à Shawinigan, mais un peu partout dans le Québec. Afin de faciliter au plus grand nombre le plaisir d'assister à cette manifestation l'Union Musicale a fixé le prix d'entrée à 50 sous, section populaire et \$1.00 sièges réservés.

On peut se procurer les billets aux endroits suivants: CHEZ LES MUSICIENS, LIBRAIRIE SAUVAGEAU, COMPTOIR MUSICAL FILION, rue Tamarac et Viger, PHARMACIE PAPILLON.

Connaissez-vous un cas de noyade où la tragédie n'a pas pour cause une imprudence? Que ce soit en embarcation ou au bain, il y en a toujours qui oublient que l'homme n'est pas constitué pour vivre sous l'eau. Si l'eau était tellement transparente que vous pourriez voir le fond de la rivière ou du lac comme on voit la terre en bas du haut d'un précipice, que de gens n'oseraient commettre d'imprudence en chaloupe, en canot ou sur les plages. Toutes les semaines, la Ligue de Sécurité de la province de Québec vous avertit du danger réel de l'eau pour ceux qui savent nager comme pour ceux qui ne le savent pas. Ne pas oublier que les bravades imprudentes ne sont pas des preuves de courage ou de bravoure. L'imprudent sur l'eau ou à la plage passe souvent plus pour un simple d'esprit que pour un athlète intrépide. Qui aime se faire passer pour pas trop intelligent sinon ceux qui ne le sont pas?

Téléphone 2611

Dr Roméo Gilbert
O. D.

OPTOMETRISTE

Réhabilitation visuelle — Lentilles cornéennes

581 — 5ème Rue

Shawinigan

La Haute-Ville réclame de nouveau l'édifice fédéral

On aurait pu croire que le de choisir un autre site que celui déjà retenu. Le conseil examinera cette requête et, si nécessaire, se prononcera sur la question lors de sa prochaine assemblée.

Le conseil examinera cette requête et, si nécessaire, se prononcera sur la question lors de sa prochaine assemblée.

Mais, voici que le conseil municipal, lors de sa séance de lundi dernier, 15 août, a été saisi d'une nouvelle requête, revêtue de la signature de 51 citoyens de la Haute-Ville: requête le priant d'intervenir auprès du gouvernement fédéral pour lui demander

Q.—Est-ce que le Service national de placement aide les travailleurs non assurés à trouver un emploi?

R.—Certainement. Ce service est à votre disposition de toute personne en quête d'emploi, assurable ou non.

LIQUIDATION TOTALE DE TOUTES Nos chaussures d'été

233 paires à \$1.00

414 paires à \$2.00

168 paires à \$3.00

227 paires à \$5.00



Pour Hommes - Femmes et Enfants

JAMAIS PRIX AUSSI BAS

Soyez prévoyants - Achetez maintenant pour l'an prochain

10% d'escompte sur nos chaussures régulières

Roméo Williams Enrg.

393 - 5ème Rue

Shawinigan

Téléphone 4148

A l'Exposition Commerciale et Industrielle de Shawinigan



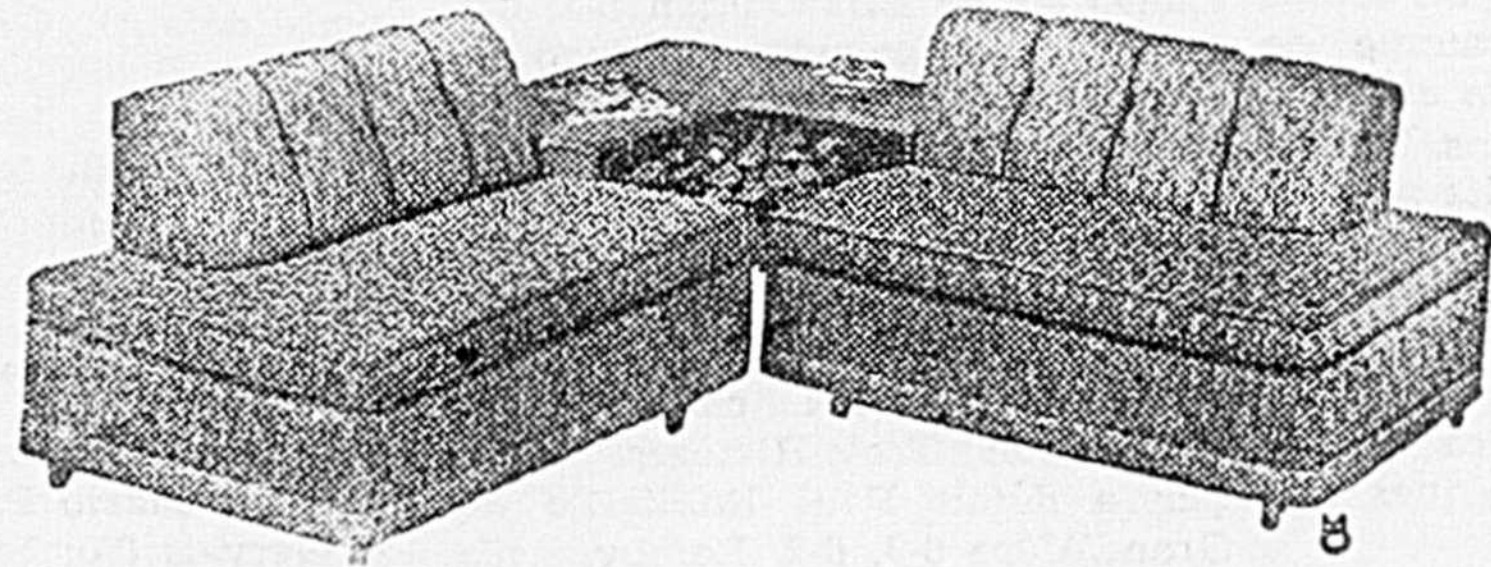
LES GERALDOS.—René et Madeleine, deux artistes de la Trapèze qui ont présenté leur acte dans les principales villes du monde lors qu'ils faisaient partie du Cirque Barnum Bailey seront au nombre des différents numéros qui seront présentés à l'arène de Shawinigan lors de l'Exposition Commerciale et Industrielle qui aura lieu du 10 au 17 septembre prochain. On sait que les organisateurs de l'Exposition Commerciale et Industrielle ont la réputation de présenter les meilleurs actes de l'année et l'on nous assure que des artistes de grande classe seront à l'affiche. Mentionnons entr'autres: **LES MONTE DE OCA**, un numéro de nouveautés acrobatiques; **LES GENES DE LEVINE**; **CYCLING KIRKS**, acte de cyclistes et jonglage acrobatique; **WALT FAMILY**, acrobates; **Steinmetz**, Comédie et trampolins; **KIT KATS**, Danseurs de couleur de la Revue **NAT-ING COLE**; **ANTALEKS**, Acte d'équilibristes en hauteur et autres. Le Maître de Cérémonies sera nul autre que **DON ARES**, artiste de la radio et de la télévision bien connu à Shawinigan Falls.

VENTE

**SPECIALE
MI-AOUT**

KROEHLER

Profitez maintenant des **GRANDS SPECIAUX** sur les ameublements de chesterfields "KROEHLER" pour **DIX JOURS SEULEMENT**. Choix considérable de couvertures dans toutes les couleurs. **CHOISISSEZ** dès aujourd'hui votre mobilier d'apparence parfaite.



Sections côté droit au gauche ouvertes
Tailored in 100% NYLON Tweed Fabrics

Visitez nos quatre planchers vous y trouverez le chesterfield de votre goût, voyez nos catalogues illustrant tous les modèles de chesterfield "KROEHLER" et réservez le vôtre maintenant, si nous ne l'avons pas en stock il nous fera plaisir de le commander immédiatement, tout en indiquant le modèle et la couverture que vous choisirez. Prix à partir de

\$199.00

NE TARDEZ PAS à vous préparer à passer un Automne des plus agréables en **PLAÇANT IMMEDIATEMENT** votre commande chez

Termes
faciles si
désirés

Jos Drolet Lee

Notre
magasin
fermé le
samedi
après-midi

"SPECIALISTE ET AMEUBLEMENTS"

493, 5e Rue

Shawinigan Falls

Tél. 2191



Bientôt l'ouverture des écoles et universités !

A CETTE OCCASION:

La Maison Moïse Janna
a pensé à vous en vous offrant des
spéciaux remarquables.

PENSEZ A MOISE JANNA

BLAZERS en flanelle de laine, bleus doublés d'une très belle confection et d'apparence soignée.

PANTALONS gris pour appareiller.

CHEMISES, SOULIERS, BAS, BOUCLES, CRAVATES, MOUCHOIRS, Etc., Etc.

Rendez-nous visite dès aujourd'hui

Maison Moïse Janna

Agent officiel pour "Blazers" et pantalons à travers tout le Canada

457, Avenue de la Station
1183, rue Mountain

Téléphone 2451

Shawinigan Falls
Montréal, Qué.



Parents qui envoyez des enfants au séminaire, Université, collège, profitez immédiatement des nombreux **SPECIAUX** qui vous sont offerts à cette occasion en vous rendant à notre magasin le plus tôt possible.

QUALITE - ECONOMIE

Le Tournoi Juvenile de la Mauricie rendu en Quarts de Finale

La température s'en mêle

La pluie dans la nuit de samedi à dimanche a laissé les terrains du tennis St-Marc détremés et forcé les organisateurs, Valmore Boisvert et Léo Vézina à remettre les joutes de quarts de finale, semi-finales, et finale à samedi, le 27 août.

Les matches de samedi le 20 août ont suscité beaucoup d'intérêt parmi les spectateurs assez nombreux, des fervents du tennis et intéressés au programme de développement du tennis chez les jeunes de 15 ans et moins. Trente cinq des quarante inscrits se sont présentés. Le plus jeune concurrent dans ce deuxième tournoi était Bernard Lauxième de Shawinigan, âgé de 9 ans seulement, qui a démontré qu'il sera un sérieux aspirant d'ici quelques années.

Les organisateurs du tournoi, les intéressés tels que Mlle Françoise Loranger de Trois-Rivières et René Lacombe de Grand'Mère qui envoient des jeunes pour y participer, et les parents prouvent par leur intérêt que l'on attache une plus grande importance au tennis de compétition afin de stimuler l'ardeur de nos jeunes.

Les gars du Cap-de-la-Madeleine ont dominé le jeu alors que les cinq inscrits dans le tournoi se sont rendus en quarts de finale. Ils sont Jocelyn Dumas, Roland Laliberté et Georges Larivière du Club Wayagamack, Denis St-Ar-

naud du club Du Moulin et Normand Thottier de l'Alouette. Les deux favoris de Grand'Mère, Jacques Lefebvre et Gilles Rousseau, et Jean-Claude Chartray du club Aiglon de Trois-Rivières ont également atteint les quarts de finale.

Dumas a battu difficilement en troisième ronde le jeune Pierre Caron de Garneau par 6-4, 6-3 pour se mériter les honneurs. Laliberté l'emportait sur Raymond Chevalier de Shawinigan 6-1, 6-4. Larivière a gagné sans trop de difficulté contre J. L. Houle de Shawinigan par les scores 6-0, 6-0, mais rencontrait plus d'opposition dans la ronde précédente lorsqu'il battait Gilles Lavergne de Grand'Mère 6-2. St-Arneault gagnait facilement 6-2, 6-1 contre Tom Cramp de Trois-Rivières. Trottier a défait Paul Robitaille de Grand'Mère 6-3, 6-2. Lefebvre n'a pas perdu de parties durant la journée et l'emportait 6-0, 6-0 en troisième ronde contre Mario Pichette de Trois-Rivières. Rousseau a battu André Matteau de Shawinigan 6-0, 6-0. Chartray gagnait 6-0, 6-3 dans sa rencontre de troisième ronde avec Denis Plante de Shawinigan.

Dans les quarts de finale de samedi prochain, J. Lefebvre affrontera J. Dumas, R. Laliberté fera face à G. Larivière, D. St-Arneault rencontrera G. Rousseau et N. Trottier sera opposé à J. C. Chartray. Les rencontrés Lefebvre-Dumas et Laliberté-Larivière

se joueront à 1 heure p.m. et les deux autres à 2 hres p.m.. Les semi-finales auront lieu à 4 hres p.m. et la finale à 7 hres p.m. Pour ces rencontres le baptistaire de chacun des concurrents sera exigé.

Voici les détails des rencontres disputées samedi, le 20 août.

Première ronde

Pierre Caron bat Albert Juneau 6-3; Michael Hasty bat J. C. Bour-nival (défaut); Georges Larivière bat Michel Bouvette 6-0; Yves Béliveau bat Jean Millette 6-3; Pierre Duquette bat Richard Boudreau 6-3; Denis Plante bat J. C. Beaudoin 6-2.

Deuxième ronde

Jacques Lefebvre bat Roger Gagnon 6-0; Mario Pichette bat Victor Gervais 6-0; Pierre Caron bat R. Levesque 6-1; Roland Laliberté bat J. C. Juneau 6-2; Raymond Chevalier bat Michael Hasty 7-5; Georges Larivière bat Gilles Lavergne 6-2; J. L. Houle bat Jacky Letch 6-3; Denis St-Arneault bat Jean Trudel 6-0; Tom Cramp bat Gilles Picard (défaut); Gilles Rousseau bat Yves Béliveau 6-2; André Matteau bat Allan Harris (défaut); Normand Trottier bat Jean Lahocque 6-0; Paul Robitaille bat Pierre Duquette 6-4; J. C. Chartray bat Pierre Guertin (défaut); Denis Plante bat David Richardson 6-0; .

Pas de pardon pour les ivrognes au volant!

Il est simplement criminel de s'asseoir au volant d'une automobile lorsqu'on est sous l'empire de la boisson.

Les derniers accidents mortels survenus à Shawinigan prouvent assez déjà combien la route exige de prudence de la part des chauffeurs d'autos. Des ivrognes au volant sont la pire des calamités.

C'est bien le sentiment du juge municipal, Me Joseph Lafond et du directeur de la Police, M. Alfred Arbour, qui entendent n'accorder aucun pardon à ceux qui seront pris à conduire un véhicule automobile en état d'ébriété.

\$50 et frais, ou un mois de privation de la licence pour trois mois à la 1ère infraction.

En cas de récidive, peine de prison de 14 jours à 3 mois.

Dès la 3ème offense, peine de prison de 3 mois à un an.

Telles seront les punitions immédiates et les suspensions automatiques de licence, même pour les chauffeurs de taxi qui se verront ainsi enlever leur gagne-pain.

Dans chaque cas, l'exemple est donné. Dans chaque cas l'amende pourra atteindre jusqu'à \$500.

Personne ne trouvera excessive cette sévérité; car il s'agit bien là d'une mesure de salut public et nous félicitons les autorités responsables de s'être déjà montrées intransigeantes en la matière.

BERNARD LIMOGES vous offre ce qu'il y a de mieux en fait de poêle

Clare Jewel

"Le poêle que les hommes aiment le mieux"



Combiné au Gaz et à l'huile.

Voici ce poêle moderne et efficace.

VOICI UN POELE A GAZ MODERNE ET EFFICACE avec une chaufferette de cuisine dans un seul appareil. Ce nouveau poêle "Burgalow" de Clare Jewel est muni d'un foyer profond pour brûleur à l'huile. Ce foyer est construit de grilles qui donnent le même effet qu'un appareil pour circuler l'air chaud. La cuisson peut être faite au-dessus du foyer qui possède deux plaques ou sur les quatre brûleurs à gaz avec centre pour feu lent, qui s'allument d'eux-mêmes, et qui donnent un très bon rendement! Le four spacieux est doublé en porcelaine et se règle par les contrôles automatiques de la chaudière. DIMENSIONS: TOTALES 38 1/2" de largeur, 25 3/4" de profondeur, 44 1/2" de hauteur. FOUR 16" de largeur, 19 1/4" de profondeur, 13" de hauteur. FOYER A L'HUILE: 8 3/4" de largeur, 16 5/8" de longueur, 15" de profondeur. SURFACE DE CUISSON: 38 1/2" de largeur par 22".

ALLOCATION GENEREUSE SUR VOTRE VIEUX POELE



B. Limoges Flame Gas

VENTE et SERVICE de

- Poêles à Gaz
- Chaufferettes
- Chauffe-Eau
- Réfrigération

Pour usage domestique et commercial

B. Limoges

MARCHAND DE MEUBLES

Angle Frigon et St-Marc

Tél. 2436

Shawinigan Falls

MAINTENANT . . . un chauffage à air chaud scientifiquement fabriqué pour rencontrer les besoins de chauffage de votre maison.

Nouvelles FOURNAISES à L'HUILE ESSO

Jusqu'à **5** ans pour payer

Paiement aussi bas que \$3.00 par semaine

Installation comprise.

Garantie par la

Compagnie Imperial Oil Ltd.



Exigez toujours

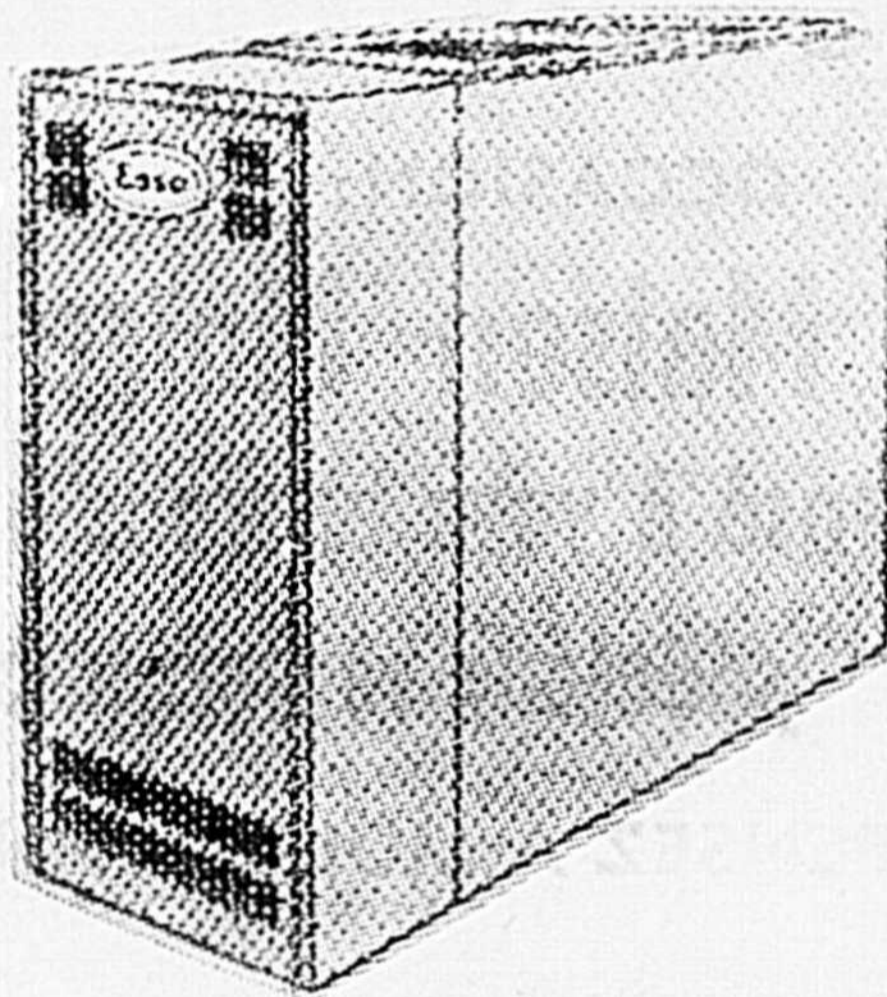
**ESSO
IMPERIAL**

pour un rendement supérieur.

actionné par la fameux brûleur à l'huile

ESSO

Le meilleur pour convertir votre fournaise.



POUR UNE COMPLETE SATISFACTION DE VOTRE CHAUFFAGE EXIGEZ TOUJOURS

LES FOURNAISES A L'HUILE "ESSO"

Massicotte & Frere

ENTREPRENEUR LICENCE EN CHAUFFAGE A L'HUILE ET AIR CLIMATISE

2263 RUE ST-MARC

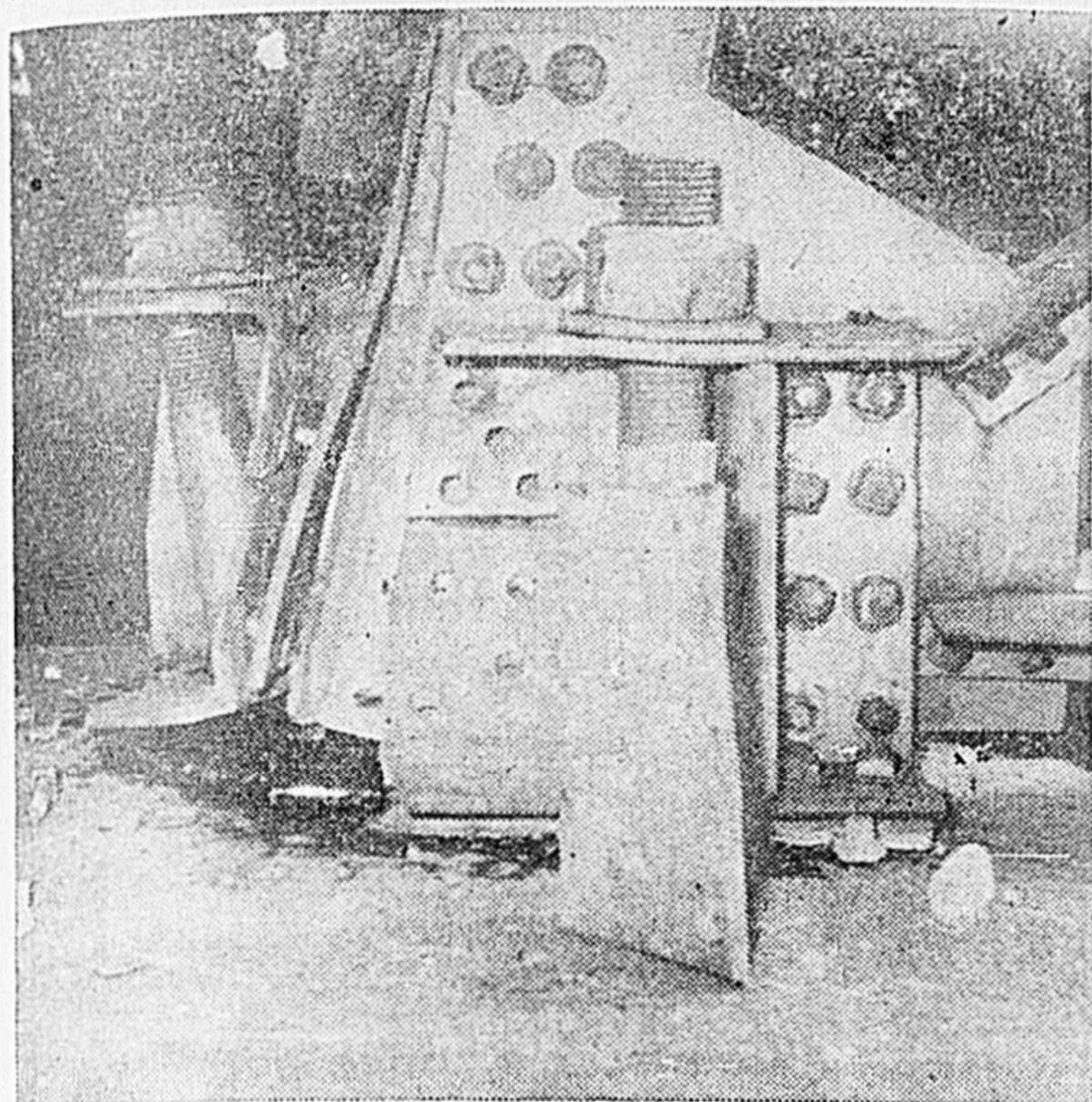
SHAWINIGAN

TEL. 3519

Les jours de fêtes, dimanche et le soir, SIGNALEZ 7-1820 ou 6377

Dynamitage d'un pylône électrique à Grand'Mère

Dans la nuit du dimanche à quatre socles de béton, tentait lundi, une lourde charge d'ex- de jeter à bas la tour d'acier plisifs, disposée sous l'un des qui amène le courant électrique



ODIEUX DYNAMITAGE. — Cette photo saisissante prouve à elle seule la puissance de la charge d'explosifs qui fut placée sous l'un des quatre socles de béton du pylône électrique dynamité à Grand'Mère dans la nuit de dimanche à lundi. Les deux boulons de deux pouces et demi ont été tordus sous le choc; la violence de l'explosion a fait éclater d'autre part une douzaine d'écrous.

de 6.600 volts du barrage de Grand'Mère à l'usine Laurentide de la même cité.

Comme on le devine, cet incident a profondément ému la population de toute la région.

Il semble qu'il s'agisse bien là en effet d'un sabotage d'envergure révélant une longue préméditation autant qu'une singulière audace.

Est-il besoin d'évoquer les très graves dangers qui pouvaient résulter de la chute de ces fils à

haute tension, pour nous en tenir à ceux-là!

On aime à croire que le conflit du travail qui désole un trop grand nombre de familles ouvrières de notre cité depuis plus de deux mois, ne s'envenimera pas de pareils actes de violence qui ne manqueraient pas de soulever la réprobation unanime.

Les chefs syndicaux ont déclaré hautement qu'ils n'avaient absolument rien à voir avec ce sabotage du pylône électrique de l'usine de Grand'Mère.

Requête pour connaître le cens d'éligibilité

Grand'Mère (DNC) — Lors de sa dernière assemblée régulière tenue lundi soir dernier, une requête a été adressée au conseil municipal de Grand'Mère, demandant de bien vouloir mettre en demeure M. Gaston Garceau, échevin du quartier No 2, de produire ses titres comme propriétaire d'un immeuble le qualifiant à la charge d'échevin pour le dit quartier. Se levant sur une question de privilège M. l'échevin Garceau a promis de produire ses titres dans le délai prescrit.

Q.—Je dois changer d'emploi et mon nouvel emploi n'est pas assurable. Que dois-je faire de mon livret d'assurance?

R.—Vous devez envoyer ou apporter votre livret d'assurance au bureau local de la Commission le plus proche de votre domicile afin qu'il le garde en lieu sûr et vous devez demander un reçu.

Le 62e Régiment de Shawinigan Falls de retour de son entraînement

Le 62ème Régiment de DCA de Shawinigan Falls est revenu de Picton sur le Lac Ontario où il a subi son entraînement d'été pour la 8ème année consécutive.

L'entraînement consiste surtout au tir des canons 40 mm. Bofors sur des cibles trainées dans le ciel par des avions du CARC basés à Trenton à une trentaine de milles du camp. Cette année, le régiment s'est déployé sous des conditions ressemblant autant que possible aux conditions de guerre; le convoi fut même bombardé par l'aviation au moyen de petits sacs de farine. Pour les vétérans, ceci rappelait des souvenirs plus ou

moins agréables, et pour les autres, cela semblait manquer de logique.

Le régiment, qui, pour la première fois, était accompagné de sa fanfare, comptait plus de 90 hommes et tous profitèrent de la belle température, des repas plantureux et du merveilleux lac sur le bord duquel les tentes étaient alignées.

La fanfare du régiment donna dans la ville de Picton un concert qui fut si bien apprécié de la population que le maire demanda aux autorités militaires de continuer cette heureuse initiative dans les années qui suivront.

GRANDE VENTE D'OUVERTURE DES CLASSES Aux 3 Magasins MATTEAU Ltée

A cette occasion toute notre marchandise d'été sera réduite en bas du prix coûtant.

Brosses à dents
DU DR WEST
Régulier: 29¢
SPECIAL
2 pour **49¢**

Pâte à dents
"PEPSODENT"
Format 59¢
SPECIAL: **49¢**

Sacs de classe
POUR GARÇON et FILLETTE
\$1.49 à \$4.98
GARANTIE POUR 1 AN

Casquette d'été
POUR HOMMES
Régulier: 98¢
POUR CETTE VENTE **49¢**
POUR ENFANTS **19¢**

Jeans
POUR DAMES
Régulier: \$2.98
SPECIAL **\$1.98**

Serviettes
EN CUIR POUR ECOIERS
OU ADULTES
\$4.98 à \$6.98

Chapeaux de Cowboys

Régulier: 98¢

SPECIAL: **59¢**



Chaises pliantes

Faites en bois très solide pratiques pour la maison, le chalet, l'automobile.

POUR ENFANT **\$1.29**
Rég. \$1.79 pour
POUR ADULTE **\$2.49**
Rég. \$2.98 pour

Boffines

Brunes pour enfants
Régulier: \$2.95

SPECIAL: **\$1.99**

Pour l'entrée des classes VALISES de tous les modèles. Prix à partir de **\$1.98 - \$15.95**

Liquidation complète de toutes nos sandales d'été

Rég. \$3.95 et \$4.95

SPECIAL: **\$1.49**

300 paires de Souliers

POUR DAMES

à sacrifier pour

98¢

250 paires de Souliers

POUR HOMMES

Incroyable

\$1.99

Aux 3 magasins MATTEAU Ltée

Rue Frigon
SHAWINIGAN

Rue St-Marc
SHAWINIGAN

5ème Avenue
SHAWINIGAN-SUD



UN RENDEZ-VOUS POUR LUI PLAIRE

FERNAND ROBERGE, B.Ph., Prop.

Oui Mesdames et Mesdemoiselles

c'est la semaine de rendez-vous à la

Pharmacie CYR

FERNAND ROBERGE, B.Ph.L.Ph.

M. Roberge ne néglige rien. Il met à votre disposition du 22 au 27 août, une conseillère en beauté

Mlle A. Tullet

Profitez de cette opportunité, Mesdames et Mesdemoiselles, en vous rendant à la PHARMACIE CYR afin de résoudre tous vos problèmes de beauté, et en retour nous nous efforcerons de vous aider à lui plaire.

Pharmacie CYR

5ème Rue

Tél. 6651

SHAWINIGAN FALLS



Sur le chemin des écoliers...

VALISE EN METAL SOLIDE
POUR COLLEGIEN
 Renforci en bois de la
 marque Fournier \$14.50

Doyon offre à des prix économiques les vêtements indispensables pour vos garçons à la rentrée des classes. Que ce soit pour l'école, le collège ou le pensionnat, vous trouverez chez D O Y O N ce qu'il vous faut.

Nous vendons aussi le **BLAZER D'ETUDIANT**. Nous fournissons déjà l'Académie St-Marc.

Amenez vos étudiants au magasin nous ferons tout pour les bien servir.

Complets pour vos garçons... 6 à 18 ans



Bon Worsted de laine et rayon dans les couleurs en vogue pour cet automne. Tient bien pressé.

2 Pantalons

GRANDEUR 24 à 28 \$19.95 à \$23.50

GRANDEUR 29 à 38 \$23.50 à \$38.50

Acheter du bon c'est économiser ! Vos enfants seront fiers de porter ces habits nouvelle teinte "Charcoal Grey" "Charcoal Brown"

Voici une belle offre!

Un lot d'habits de l'année dernière, très bonne qualité.

2 PANTALONS -- Grandeur 26 à 36

pour écouler à

\$12.50 et \$19.50

PYJAMAS

(LITTLE PRINCE)

EN BROACLOTH \$2.95
 PYJAMAS POLO \$2.95
 "HARVEY WOOD"

SOUS-VETEMENTS

PENMAN et HARVEY WOOD

CALEÇON \$1.95
 CAMISOLE \$1.50
 COMBINAISON \$3.95
 P.D.Q.

NOUVEAUTES

Cravates 75¢ et \$1.00

UNIE OU MOTIF

Bretelles 60¢ et 85¢

Ceintures Grandeur \$1.00
 24 à 32

MOUCHOIRS

BLANC OU A RAYURES \$15.00
 TRES BELLE QUALITE

ROBES DE CHAMBRES

TOUT LAINE \$9.95
 COLLET A CARREAUX

COUPE VENT

● CUIR 2 COULEURS \$16.95

● SUEDE \$16.95

GABARDINE \$4.95 à \$8.95
 OU RAYON

PARDESSUS

DUFFLE MELTON \$11.95
 BLUE

et \$13.95

SURCOAT \$19.95
 TISSUS NOUVEAUX

STATION WAGON 3/4

BELLE GABARDINE \$18.50
 AVEC FOURRURE

PALETOTS D'AUTOMNE

Dernier Style en \$19.95
 Tweed de Laine

TRENCH en \$10.95 et \$14.95
 gabardine rayon

BLAZERS DE BONNE FLANELLE D'UN BLEU ROYAL

GRANDEUR 24 à 28 \$9.95

GRANDEUR 28 à 34 \$12.95

SERGE TOUT LAINE

GRANDEUR 30 à 32 \$17.95

GRANDEUR 34 à 38 \$28.50

TROIS QUALITES DE PANTALONS

RAYON ET LAINE LAVABLE \$5.95

FLANELLE \$5.95



DE LA BELLE MERCERIE POUR VOS GARCONS

CHANDAILS
 Laine et cachemire de Grand'Mère
 MANCHE LONGUE \$4.50

MANCHE COURTE \$5.95

AUTRE LOT A \$3.25

CHEMISES DE TOILETTE
 en couleur
 SPECIAL A \$1.95

CHEMISES BLANCHES
 nouveau collet

SPECIAL A \$2.50

Chemises Sport

EN RAYON \$1.95

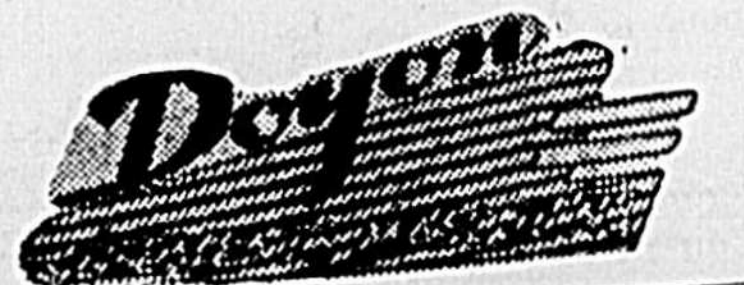
EN FLANELLE \$2.95

EN LAINE \$4.95

ET RAYON

Ligne complète pour garçons au Sou-Sol

N'attendez pas à la dernière heure votre visite prochaine sera très appréciée.



2312 rue St-Marc

SHAWINIGAN FALLS

Tél. 4932